

В. Ф. Ржига

И. С. Пересветов, публицист XVI века

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
В11

В11 **В. Ф. Ржиг**
И. С. Пересветов, публицист XVI века / В. Ф. Ржиг – М.: Книга по Требованию, 2015. – 84 с.

ISBN 978-5-458-01295-9

ISBN 978-5-458-01295-9

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2015
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

тынъскія“.... ркп. гр. Ув.]. Ркп. гр. Уварова № 1321, Акад. Наукъ № 33. 7. 11 и Общ. Ист. № 198, сходясь между собой въ порядкѣ упомянутыхъ произведеній, тѣмъ самымъ значительно отличаются отъ другой редакціи Пересвѣтовскихъ сочиненій, представленной рукописями древлехранилища Погодина №№ 1568 и 1611¹⁾ (скороп. XVII в.). Въ этихъ послѣднихъ рукописяхъ нѣтъ сказанія „о книгахъ“ (такъ для краткости мы будемъ называть „Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ туркомъ Магметѣ, како хотѣ сожещи книги греческія“). И поэтому сказаніе о Магметѣ-салтанѣ, примывающее обыкновенно къ сказанію „о книгахъ“, здѣсь поставлено въ связь съ другимъ произведеніемъ, именно съ сказаніемъ о царѣ Константинѣ²⁾, въ которомъ говорится о малолѣтствѣ царя Константина и о коварствѣ „укротившихъ“ его вельможъ, и которое является вторымъ до сихъ поръ не вполнѣ³⁾ напечатаннымъ сочиненіемъ Пересвѣтова. [Нач.: „І благовѣрный царь Константицъ і мати его благовѣрная царица Елена“... ркп. Погод. № 1611]. Сказанію о царѣ Константинѣ въ обѣихъ Погодинскихъ рукописяхъ №№ 1611 и 1568 предшествуетъ тенденціозная передѣлка начала извѣстной повѣсти Нестора-Искандера о Царьградѣ, именно того отрывка, къ которомъ разсказывается о знаменіи, предшествовавшемъ основанію Царьграда [Повѣсть о Царьградѣ (его основаніи и взятіи турками въ 1453 г.) Нестора-Искандера. Изд. въ Памятникахъ древней письменности за 1886 г., стр. 3, со словъ: „И се зміѣ внезапно“... до сл.: „Великій же Константинъ...“]. Передѣлка эта служитъ какъ бы введеніемъ къ разсказу о царѣ Константинѣ и тѣсно связана съ нимъ по содержанію. Она можетъ считаться третьимъ до сихъ поръ не напечатаннымъ произведеніемъ⁴⁾ Пересвѣтова.

Составъ и порядокъ изложенія въ рукописяхъ слѣдующій:

Ркп. Погодина № 1611.

Ркп. Погодина № 1568.

1-ая челобитная.

Передѣлка отрывка изъ повѣсти о Царьградѣ.

Сказаніе о царѣ Константинѣ.

Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Предсказанія философовъ и докторовъ.

Передѣлка отрывка изъ повѣсти о Царьградѣ.

Сказаніе о царѣ Константинѣ.

Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Предсказанія философовъ и докторовъ.

¹⁾ Описаніе церковно-славянскихъ и русскихъ рукописныхъ сборниковъ Императорской Публичной Библиотеки, сост. А. Ѳ. Бычковымъ, ч. I, Спб. 1882 г.

²⁾ Ркп. гр. Ув. № 1321, л. 241—245. Ркп. Ак. Н. № 33. 7. 11, л. 333—337 об. Ркп. кн. Обод. № 132, л. 318 об.—325. Ркп. Общ. Ист. № 198, гл. 142—147. Ркп. Погод. № 1611, л. 149—151; № 1568, л. 69 об.—72.

³⁾ Большая часть сказанія о царѣ Константинѣ напечатана архим. Леонидомъ вмѣстѣ со 2-ой челобитной по ркп. гр. Уварова № 1321. (См. описаніе рукописей этого собранія, ч. III, стр. 19, 20, 21).

⁴⁾ Нач.: „Начало создания Царьграда. Коли разравнывали 7 холмовъ“... ркп. П. № 1568, л. 69.

2-ая челобитная (съ дополненіемъ).
Повѣсть Искандера о Царьградѣ (объ
основаніи и взятіи).

Ркп. гр. Уварова № 1321 и составляющая начало ея ркп. № 1584.

№ 1584 { 1-ая челобитная.
Повѣсть Искандера о Царьградѣ
(объ основаніи и взятіи).
Сказаніе о книгахъ.
Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.
№ 1321 { Предсказанія философовъ и докторовъ.
2-ая челобитная.
Сказаніе о царѣ Константинѣ (не
кончено).

Ркп. кн. Оболенскаго № 132.

Повѣсть Искандера о Царьградѣ (о
взятіи).

Сказаніе о книгахъ.

Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Сказаніе о царѣ Константинѣ.

2-ая челобитная.

1-ая челобитная.

Передѣлка отрывка изъ пов. о Царь-
градѣ и снова часть сказанія о царѣ
Константинѣ.

По составу изложенія рукописи распадаются на двѣ редакціи.

Къ одной относятся: ркп. гр. Увар. №№ 1321 и 1584, ркп. Ак. Н. № 33. 7. 11, примыкающія къ нимъ ркп. кн. Обол. № 132, ркп. Общ. Ист. № 198 и текстъ въ Никоновской лѣтописи. Отличительная черта этой редакціи: вездѣ есть сказаніе о книгахъ, за которымъ непосредственно слѣдуетъ, какъ бы составляя одно цѣлое, сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Другая редакція, представленная ркп. Погодина №№ 1611 и 1568, характерна тѣмъ, что 1) въ ней есть передѣлка отрывка изъ повѣсти о Царьградѣ, 2) нѣтъ сказанія о книгахъ.—Кромѣ различія по составу данное дѣленіе на редакціи подтверждается сходствомъ и различіемъ вариантовъ. Приведу типичное мѣсто по всѣмъ рукописямъ той и другой редакціи.

*Ркп. гр. Увар. № 1321, л. 217,
217 об.*

Онъ рече тако сеитамъ своимъ
и пашамъ, и молнамъ, и обызамъ: Пи-
шется великия мудрости о благо-

2-ая челобитная (съ дополненіемъ).
1-ая челобитная.

*Ркп. Академіи Наукъ № 33. 7. 11,
(бывш. Олонецк. музея).*

Повѣсть Искандера о Царьградѣ (объ
основаніи).

1-ая челобитная.

Повѣсть Искандера о Царьградѣ (о
взятіи).

Сказаніе о книгахъ.

Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Предсказанія философовъ и докторовъ.

2-ая челобитная.

Сказаніе о царѣ Константинѣ (съ
распространенн. дополненіемъ).

Ркп. Общ. Ист. № 198.

Повѣсть Искандера о Царьградѣ
(объ основаніи и взятіи).

Сказаніе о книгахъ.

Сказаніе о Магметѣ-салтанѣ.

Предсказанія философовъ и докторовъ.

Сказаніе о царѣ Константинѣ (съ
распространенн. дополненіемъ).

2-ая челобитная.

*Ркп. Акад. Н. № 33. 7. 11,
л. 308 об., 309.*

Да рек тако сеитамъ своимъ и
пашамъ, и молнамъ, и абызамъ: Пи-
шется великия мудрости о благовѣр-

верномъ цари Коньстянтине; *вы естя сами мудрые вилосоои, да смотрите в книги своя мудрыя, какъ о великомъ цари Коньстянтине пишутъ*: онъ же родился источникъ мудрости воиньскія; пишеться, от меча его вся подьсолнечная не могла сохранитися. Да онъ же на царьстве своем отца своего остался младъ трехъ лет от рода своего; от злоимства нечистаго собрания, от слезъ и от крови роду челоувческого богатъли велможи его, и они праведный суд изломили, да неповинно осуждали по мздамъ; *да та жь неповинная кровь и слезы столпомъ ко Господу небесному с великою жалобою шла*. Велможи царевы до возраста царева богатъли о(т) нечистаго собрания...

Ркп. кн. Обол. № 132, л. 291 об., 292, 292 об.

И рекъ таеъ сеитамъ своимъ и папемъ, и молна(мъ), и обязямъ: Патріархъ же Анастасій з' благовѣрномъ царѣ Коньстянтинѣ Ивановиче; *вы есте сами мои мудрые философи, досмотрите тово в книгахъ своихъ мудрыхъ, какъ о великомъ царѣ Коньстянтинѣ пишутъ*: онъ же родился источникъ мудрости воинскія; пишеться, от меча его вся подьсолнечная не могла сохранитися. Да онъ от отца своего на царствіи своемъ остался младъ трехъ лѣтъ от рода своего; а велможи его от злоимства нечистаго собранія, от слезъ и отъ крови роду челоувческаго богатъли, и они праведный судъ изломили, да неповинно осуждали по мздамъ; *да та же неповинная кровь и слезы столпомъ ко Господу Богу в небо с великою жалобою шла*. Велможи царевы до возраста царева

ном царѣ Коньстянтине; *вы есте сами мудрыя вилосоои, досмотрите в (к)ниги своя мудрыя, какъ о великомъ царѣ Коньстянтине пишутъ*: онъ же родился источникъ в мудрости воинскія; пишеться так: отъ меча бо его вся подсолнечная не могла сохранитися. Да он от отца своего остался млад трех лѣтъ от рода своего; и от злоимства и от нечистаго собрания, от крови роду християнскаго богатъли велможи его, и они праведный суд изломили, да неповинно осуждали все по мздѣ; *а та кров неповинн(а)я и слезы столпомъ ко Господу Богу на небо с велико(ю) жалобю шла*. Велможи царевы до возраста царева богатъли от нечистаго собрания...

Ркп. Общ. Ист. № 198, гл. 114.

І рече Магметъ-салтанъ, царь турской, сеитам своим и моллам, абызом и пашам: Пишутся великія мудрости о благовѣрномъ царѣ Коньстянтине Ивановиче; *вы есте сами мудрыя вилосоовы, да смотрите в книги своя мудрыя, како о великомъ благовѣрномъ царѣ Коньстянтине Ивановиче пишутъ*: онъ же родился источникъ мудрости воинскія; пишеться, от меча его вся подсолнечная хранитися не могла. От отца своего на царствѣ своемъ остался млад трех лѣтъ от рода своего; і от злоимства, і от нечистаго собранія, і от слезъ, і от крови рода челоувческаго богатъли вельможи его, і они праведный суд нарушили, неповинно осуждали по мздамъ; *да та неповинная кровь и слезы столпомъ ко Господу Богу на небо съ великою радостію взыде*. Велможи царевы

обогаѣли от нечестиваго своего со- до возраста царева богаѣли от
бранія... нечистаго собранія...

Ср. соотвѣств. мѣсто въ текстѣ Никоновской лѣтописи (Полн. собр. русск. лѣт., т. XII, стр. 102, 103).

Ркп. Погодина № 1611, л. 152, 152 об.

И онъ рекъ такъ сеитомъ своимъ і пашамъ, і молнамъ, і обызамъ: Пишется великая мудрость о благовѣрномъ царі Констинтинѣ в' *фило-софскихъ книгахъ*: иже родися источникъ мудрости воинскія, от меча его вся подсолнечная не можетъ сохранитися. Онъ (от) отца своего на царствѣ своемъ остал младъ трехъ лѣтъ от роду своего; і греки для своего зломства і нечистаго собранія богаѣли от слез і от крови роду человѣческаго, і праведный судъ порушали, да неповинно осужали по м'здамъ. Велможи царева до возрасту царева богаѣли от нечистого своего собранія...

Ркп. Погодина № 1568, л. 72.

И онъ рекъ такъ сеитомъ своимъ и пашамъ, и молнамъ, и обызамъ: Пишется великая мудрость о благовѣрномъ царѣ Констинтинѣ в' *философскихъ книгахъ*: иж(е) родися источникъ мудрости воинскія, от меча ег(о) вся подсолнечная не можетъ сохранитис. Он от о(т)ца своег(о) остался младъ трѣхъ лѣтъ от роду своег(о); и грѣки для зломства и нечистаго собранія от слез и от крови роду человѣческаг(о) богаѣли, и праведный судъ порушали, да неповинно осужали по мздамъ. Велможи царева до возрасту царева богаѣли от нечистаго своег(о) собранія...

Относительно ркп. вн. Обол. № 132 и ркп. Общ. Ист. № 198 нужно замѣтить, что, хотя онѣ примыкають въ редакціи ркп. гр. Увар. и Акад. Н., однако имѣють свои особенности.

Ркп. вн. Обол. № 132, кромѣ чертъ, опредѣляющихъ ея принадлежность къ ред. ркп. гр. Увар. и Акад. Н., имѣеть и черты, приближающія ея къ ред. Погодинскихъ ркп.: въ ней есть и сказаніе о книгахъ и передѣлка отрывка изъ повѣсти о Царьградѣ; нѣтъ зато предсказаній философовъ и докторовъ.

Ркп. Общ. Ист. № 198 заключаетъ въ себѣ позднѣйшую переработку Пересвѣтовскихъ сочиненій вмѣстѣ съ повѣстью о Царьградѣ. Характерныя черты этой переработки:

1) Раздѣленіе на главы. 2) Болѣе пространное изложеніе по сравненію съ другими ркп.; встрѣчаются варианты: въ др. ркп. говорится: или „царь турскій“, или „Магметъ“, или просто „онъ“,—здѣсь всегда: „Магметъ-салтанъ, царь турской“; греческій царь также постоянно называется полнымъ именемъ: „благовѣрный царь Констинтинъ Ивановичъ“. 3) Конецъ гл. 147 и гл. 148, 149, 150, 151, 152—представляютъ собою распространенное дополненіе, не встрѣчающееся въ другихъ рукописяхъ; только въ ркп. Акад. Н. № 33. 7. 11 (л. 337 об.—340 об.) имѣють свое соотвѣствіе гл. 149, 150, 151, 152, и кромѣ того гл. 149, 150 очень сходны съ краткимъ дополненіемъ, которое находится въ ркп. Погодина №№ 1611 и 1568 послѣ 2-й челобитной. Распространенное дополненіе, несомнѣнно, носитъ позднѣйшій характеръ и въ данномъ видѣ принадлежитъ, конечно, не Пересвѣтову.

Едва ли принадлежитъ ему и краткое дополненіе въ ркп. Погод., ибо рѣчь Магмета-салтана по содержанію своему не вполнѣ совпадаетъ съ направленіемъ писателя. Магметъ-салтанъ говоритъ: „Не приказалъ Богъ вельможамъ і воинникамъ давати власти судити праведнаго суда і казны царевы збирати“. Въ гл. 147, 148, 149, 150 пространно противопоставляются царь Константинъ и Магметъ-салтанъ, говорится о взятіи Царьграда, приводятся рѣчи Магмета-салтана, съ которыми онъ обращается къ своимъ „вельможамъ и чиновникамъ“ до взятія Царьградскаго (гл. 149) и послѣ взятія (гл. 150). Въ гл. 151 въ уста Магмету-салтану влагаются рѣчь „о милостынѣ“, основная мысль которой выражается словами: „Не тотъ милостивъ, кто много милостыни творит, тотъ есть милостивъ, кто никого не обидитъ“. Затѣмъ снова рѣчь Магмета-салтана, призывающая „вельможъ и чиновниковъ“ къ исполненію заповѣдей. Гл. 152 повторяетъ сказанное отчасти въ 149, отчасти въ 150 гл. Въ концѣ ея приписано: „А сія рѣчи вывезъ и писаніе Иванъ Семеновъ сынъ Пересвѣтовъ изъ многихъ государствъ и королевствъ и Петра, воложского воеводы“.

Наконецъ остается замѣтить, что всѣ упомянутыя рукописи представляютъ нѣкоторыя особенности по отношенію къ первой челобитной. Въ ркп. Погодина №№ 1611 и 1568 челобитная эта начинается особымъ введеніемъ общаго характера [„Аще ли котораго царя мудрость его прирожденная воинская оминет“... л. 131, ркп. П. № 1611]. Въ ркп. Акад. Н. № 33. 7. 11 и ркп. вв. Обол. № 132 первая часть этого введенія [кончая сл.: „и начнетъ ставити ихъ ни за что.“] отсутствуетъ, и челобитная вводится рѣчью Петра-воеводы, содержащей указаніе на поучительность исторіи Царьградскаго взятія. Кромѣ того въ ркп. Акад. Н. № 33. 7. 11 1-ая челобитная имѣетъ слѣдующее заглавіе, надо думать, позднѣйшаго происхожденія: „Мудрость греческихъ философовъ и латынскихъ доктуровъ и Петра, воложского воеводы. А вывезъ сія рѣчи и дѣла царския изъ многихъ королевствъ ко благовѣрному царю і великому князю Ивану Васильевичу всеа Русии Иванъ Семеновъ сынъ Пересвѣтовъ“ (л. 225 об.). Въ ркп. гр. Увар. № 1584 есть и заглавіе [„Мудрости греческихъ философовъ и латинскихъ доктуровъ и Петра, воложского (sic) воеводы, къ Богу моление и правды“.] и первая часть введенія (какъ въ ркп. Погод.). Въ ркп. Общ. Ист. № 198 совсѣмъ нѣтъ 1-ой челобитной.

Ркп. П. И. Щукина № 466¹⁾, по которой издана С. А. Бѣлокуровымъ 1-ая челобитная,—мы оставляемъ въ сторонѣ, такъ какъ другихъ произведеній Пересвѣтова въ ней не находится. Что же касается первой челобитной, то въ этой рукописи немало неисправностей въ отдѣльныхъ словахъ и фразахъ. Такъ напр., стр. 5, 4 сн. изд. Бѣлокурова: „по духовному списку“ вмѣсто: „по доходному списку“; стр. 6, 2—4 св.: „Какъ обростетъ гѣло, отдастъ ти ся вина по уставу Магметову с великою грозюю. А нынешние цари живутъ тайно, а виноватымъ смерти росписаны“... вм.: „Какъ обро-

¹⁾ Опись старинныхъ славянскихъ и русскихъ рукописей собранія П. И. Щукина, составл. А. И. Яцимирскимъ. М. 1896 г., вып. II, стр. 236.

стенъ тѣломъ, отдасть ти ся вина. По уставу Махметову с великою грозю мудрою і нынѣшніе цари живутъ, а вышестыи смерти росписаны“; стр. 6, 19 св.: „хотя и не богатым, а богатѣет, и он обленивеет“... вм.: „хотя и богатырь обогатѣетъ, і он обленивѣетъ“... и проч. Кромѣ того порядокъ текста челобитной въ этой рукописи перепутанъ. Первая часть того введенія, которымъ начинается челобитная по ркп. Пог. №№ 1611 и 1568 и гр. Увар. № 1584, поставлена въ конецъ, а вторая часть его [„Тако рекъ Петръ, волоскій воевода: Есть ли хотѣти мудрости царьской, отвѣдати о воинствѣ и о уставѣ житія царьского.... да ничто же собѣ не пособятъ.“— ркп. П. № 1611; л. 131 об., 132] внесена въ самую челобитную послѣ сл.: „сколю Богъ поможетъ“. Искусственность такого порядка по сравненію съ органичнымъ началомъ въ ркп. Погод. №№ 1611, 1568 и гр. Увар. № 1584—очевидна.

Относительно принадлежности Пересвѣтову упомянутыхъ ранѣе изданныхъ произведеній не можетъ быть сомнѣнія. Тенденціозная передѣлка отрывка изъ повѣсти о Царьградѣ, служащая введеніемъ въ сказанію о царѣ Константинѣ, носитъ явно Пересвѣтовскій характеръ. Рассказывается о знаменіи, случившемся при основаніи Царьграда. Изъ норы на ровное мѣсто выползъ змѣй, появился орелъ, схватилъ змѣя и поднялся высоко на воздухъ. Произошла борьба, змѣй одолѣлъ; оба упали на землю. Подошедшіе люди убили змѣя, а орла поймали. Въ повѣсти о Царьградѣ книжники и мудрецы такъ объясняютъ это знаменіе царю: „Орелъ есть знаменіе христіанское, змѣй знаменіе бесерменское; и понеже змѣй одолѣ орла, являетъ, яко бесерменство одолѣетъ христіанство, а понеже христіане зміа убиша, а орла изымаша, являетъ, яко на послѣдокъ паки христіанство одолѣетъ бесерменства“. Въ тенденціозной же передѣлкѣ этого отрывка философы даютъ иное толкованіе, въ которомъ противопоставляютъ не христіанство и басурманство, а совершенно въ духѣ Пересвѣтова правду и неправду: „орелъ есть храбрость і правда і друголюбство сердечное; змѣй же есть знамя отъ діавола, ненавистника роду христіанского,... діаволь в'сѣтъ в' нихъ гордость і неправду, і ненависть, і зависть; а орелъ есть знамя: Господь Богъ хранитъ вѣру христіанскую, і дастъ имъ наказаніе отъ невѣрныхъ, і потомъ милость свою великую дастъ имъ, і в'сѣтъ въ сердца ихъ правду и друголюбство,—они же, христіане, познають, что правду Богъ любитъ, і силнѣе всего правда“¹).

Что касается самого сказанія о царѣ Константинѣ, сказанія о Магметѣ-салтанѣ съ отрывкомъ о спорахъ грековъ съ латинскими докторами и, наконецъ, предсказаній философовъ и докторовъ о царѣ Иванѣ Васильевичѣ, то принадлежность этихъ произведеній автору двухъ челобитныхъ также несомнѣнна. Правда, имя Пересвѣтова не упоминается при каждомъ изъ нихъ, но въ рукописяхъ они вообще не имѣютъ заглавій и располагаются большею частью между сказаніемъ о книгахъ, написаннымъ въ хронографахъ именемъ Пересвѣтова, и челобитными, въ которыхъ „бьетъ

¹) Соч. П., стр. 69 (такого рода сокращенныя ссылки относятся къ тексту сочиненій Пересвѣтова, издаваемому ниже въ качествѣ приложенія).

челомъ... Івашко Семеновъ сынъ Пересвѣтова“. Тѣсная внѣшняя связь предсказаній философовъ и докторовъ съ предшествующимъ сказаніемъ о Магметѣ-салтанѣ, гдѣ связующимъ звеномъ является отрывокъ о спорѣ грековъ съ латинскими докторами, далѣе связь сказанія о Магметѣ-салтанѣ съ сказаніемъ о книгахъ, при чемъ трудно провести рѣзкую грань между тѣми и другимъ—все это заставляетъ видѣть въ упомянутыхъ произведеніяхъ одинъ, хотя и распадающійся на части, рассказъ, принадлежащій одному автору. Если внѣшняя связь можетъ показаться недостаточной, то присутствіе связи внутренней устраняетъ уже всякія сомнѣнія. Магметъ-салтанъ говоритъ о малолѣтствѣ царя Константина и злоупотребленіяхъ его вельможъ то же самое, что находимъ мы и въ сказаніи о Константинѣ, а Петру, волошскому воеводѣ (въ 1-ой челобитной и въ отдѣльномъ сказаніи о немъ) влагаются въ уста рѣчи, въ которыхъ говорится и о малолѣтствѣ царя Константина и о мудрыхъ правительственныхъ мѣрахъ Магмета-салтана то же самое, что встрѣчаемъ мы въ соответствующихъ сказаніяхъ. Наконецъ, въ составъ 1-ой челобитной входятъ предсказанія мудрыхъ философовъ и докторовъ о царѣ Иванѣ Васильевичѣ, сходныя по содержанию съ тѣми предсказаніями философовъ и докторовъ, которыя встрѣчаются внѣ челобитной.

„Сказаніе Ивана Пересвѣтова о царѣ турецкомъ Магметѣ, како хотѣ сожещи книги греческія“, въ томъ видѣ, въ какомъ оно находится въ хронографахъ 2-ой ред. и издано въ Учен. Зап. Каз. унив. И. Добротворскимъ и въ Изборникѣ А. Поповымъ, представляетъ, очевидно, позднѣйшую переработку, состоящую въ томъ, что первоначальное сказаніе о книгахъ дополнено изложеніемъ части сказанія о Магметѣ-салтанѣ. [Это дополненіе начинается на стр. 25¹⁾ словами: „Царь же Магметъ-салтанъ турецкій“ и кончается на стр. 27 сл.: „такъ и царство подъ царемъ безъ грозы.“]. Если же въ сказаніи о книгахъ и о Магметѣ-салтанѣ видѣть одно произведеніе, то переработку, вошедшую въ хронографъ, можно назвать сокращеніемъ.

Въ рукописяхъ „сказанію Ивана Пересвѣтова о царѣ турецкомъ Магметѣ, како хотѣ сожещи книги греческія“, постоянно предшествуетъ повѣсть о Царьградѣ. Надо думать, что эта комбинація принадлежитъ не позднѣйшимъ книжникамъ, которые переработали и внесли сказаніе Пересвѣтова въ хронографъ, а самому Пересвѣтову, потому 1) что комбинація эта встрѣчается не только въ хронографахъ, но и въ остальныхъ рукописяхъ [даже въ ркп. II. № 1611, гдѣ нѣтъ сказанія о книгахъ, повѣсть о Царьградѣ²⁾ замыкаетъ Пересвѣтовскій сборникъ]; 2) повѣсть о Царьградѣ,

¹⁾ Учен. Зап. Каз. унив. 1865 г., I, вып. 1.

²⁾ Повѣсть о Царьградѣ въ ркп. II. № 1611 (л. 167) имѣетъ заглавіе киноварью: „О взытіи Царяграда отъ безбожнаго Махмета-салтана, Амуратова сына, турецкаго. О семъ же Царьградѣ положимъ начало, отъ кого созданъ бысть и почему прозвася Царьградъ“.

Нач.: „По Ѳеликсѣ царѣ, владущемъ вселенною, многимъ лѣтомъ минувшимъ, воста отъ рода его нѣкій царь во Египтѣ именемъ Нектанавъ, волхвъ сый“...

несомнѣнно, интересовала Пересвѣтова и была его любимой книгой: мы знаемъ, что Пересвѣтовъ передѣлалъ отрывокъ изъ нея въ качествѣ введенія къ сказанію о царѣ Константинѣ, а въ 1-ой челобитной устами Петра, воеводы волошскаго, говорилъ: „Есть ли хотѣти мудрости царьской, отвѣдати о воинствѣ и о уставѣ житія царьскою, ино прочести взятіе Цареградское до конца, да не пощадити себя ни в чемъ, да тамо найдеть всю помощь божію“¹⁾.

Г Л А В А II.

Время написанія произведеній Пересвѣтова.

Если вообще опредѣленіе времени написанія литературныхъ произведеній важно для характеристики и оцѣнки писателя, то въ данномъ случаѣ по отношенію къ Пересвѣтову оно важно въ особенности въ виду публицистическаго характера сочиненій съ его именемъ.

При рѣшеніи вопроса о времени написанія мы должны обратиться прежде всего къ челобитнымъ, ибо тамъ находятся для этого нѣкоторыя данныя. Пересвѣтовъ называетъ себя „выѣзжимъ изъ Литвы“. По пріѣздѣ въ Москву онъ былъ поручень боярину Михаилу Юрьевичу (Захарьину), бояринъ этотъ вскорѣ умеръ, и со времени пріѣзда въ Москву, какъ говорится въ той и другой челобитной, прошло 11 лѣтъ. Изъ другихъ источниковъ намъ извѣстенъ годъ смерти боярина Михаила Юрьевича Захарьина. „Древняя російская Вивліоѳика“²⁾ указываетъ, что онъ умеръ въ 7046 году. Слѣдовательно, Пересвѣтовъ пріѣхалъ въ Москву около начала 7046 года. Челобитныя такимъ образомъ написаны въ 7057 году (7046+11), или, переводя съ одного лѣтосчисленія на другое, въ 1548—1549 гг.

Если бы дата, сообщаемая „Древней росс. Вивліоѳикой“ оказалась недостаточно надежной, мы имѣемъ возможность воспользоваться другимъ способомъ опредѣленія времени пріѣзда Пересвѣтова и, слѣд., времени написанія челобитныхъ. Во второй челобитной авторъ даетъ намъ свѣдѣнія автобіографическаго характера. Раньше, будучи подданнымъ польскаго короля, онъ съ вѣдома своего государя вмѣстѣ съ другими польскими дворянами служилъ „дворянскую службу“ „у угорскаго короля, у Януша, на Бузынѣ градѣ“³⁾ въ теченіе трехъ лѣтъ. Послѣ этого, уѣзжая „ізо Угорь“,

л. 167 об. „В' лѣто 5803, царствующу в Римѣ богосодѣлному великому Константину Флавию“...

л. 172 об. „О в'зятіи Царяграда в' лѣто 6961. Владствующу турки безбожному Махмету і в' докончаніи с православнымъ царемъ Константиномъ Ивановичемъ“...

На л. 197 об. повѣсть обрывается.

¹⁾ Соч. II., стр. 59.

²⁾ Древняя російская Вивліоѳика, часть XX, стр. 29.

³⁾ Соч. II., стр. 79.

какъ сказано въ 1-ой челобитной¹⁾, Пересвѣтовъ направился черезъ „Волоскую землю“ и по дорогѣ пробылъ „в Сочавѣ“²⁾ у Петра, воеводы волошскаго, пять мѣсяцевъ. Затѣмъ опять съ вѣдома польскаго короля и съ его грамотами онъ служилъ „чешскому королю Ёордыналу“. Служба продолжалась также три года. И только по истеченіи этого срока, „оставя там дворянскую службу“, Пересвѣтовъ выѣхалъ „на царское имя“³⁾.—Изъ исторіи намъ извѣстно время царствованія упомянутыхъ государей. „Угорскій король Янушъ“—не кто иной, какъ Янъ Заполья—избранъ въ короли въ ноябрѣ 1526 г.⁴⁾, умеръ въ іюлѣ 1540 г.⁵⁾. Если считать, что между службой Пересвѣтова у угорскаго короля и чешскаго прошло около года (5 мѣс. въ Сочавѣ, переѣзды), то выйдетъ, что Пересвѣтовъ могъ выѣхать на Русь только послѣ 1533 г. ($1526+3+1+3=1533$), т. е. не раньше начала 1534 г. и не позже 1544 г. ($1540+1+3$). Петръ, воевода волошскій „в Сочавѣ“, это—господарь молдавскій Петръ IV Рарешъ, сынъ Стефана Великаго, царствовалъ два раза: 1) съ янв. 1527 г. до сент. 1538 г., 2) съ февр. 1541 г. до окт. 1546 г.⁶⁾ Очевидно, что Пересвѣтовъ былъ у воеводы Петра въ Сочавѣ не во второе его царствованіе, ибо тогда пришлось бы предположить, что онъ выѣхалъ на Русь позже 1544 г. ($1541+3$), а въ первое. Въ такомъ случаѣ *terminus ante quem* для выѣзда Пересвѣтова будетъ 1541 г. ($1538+3$). Но дѣло въ томъ, что Пересвѣтовъ не могъ быть у господаря Петра ни въ 1538 г., ни во второй половинѣ 1537 года, ибо въ то время шла война между Молдавіей и Польшей изъ-за Покутья⁷⁾. Итакъ, *terminus ante quem* для выѣзда Пересвѣтова на Русь начало 1540 г. ($1537+3$). Что касается *terminus a quo*, то его также придется нѣсколько измѣнить. Если принять, что Пересвѣтовъ выѣхалъ не раньше нач. 1534 г., то въ такомъ случаѣ у воеводы Петра, онъ могъ быть не раньше 1530 г. ($1534-3-1$). Но ни въ этомъ году, ни въ слѣдующемъ 1531 г. онъ быть тамъ не могъ по той же самой причинѣ, какъ въ 1537—1538 гг., т. е. вслѣдствіе войны между Молдавіей и Польшей⁸⁾. Пересвѣтовъ могъ быть у воеводы Петра не раньше начала 1532 г., а въ такомъ случаѣ онъ выѣхалъ на Русь не раньше нач. 1536 г. ($1532+1+3$). Итакъ, согласно полученному результату, опредѣляющему время выѣзда отъ 1536 г. до нач. 1540 г., находимъ, что челобитныя написаны между 1547 г. и началомъ 1551 г., т. е. приходимъ къ выводу, приблизительно подтверждающему предыдущее болѣе точное опредѣленіе, которое относитъ написаніе

¹⁾ Соч. II., стр. 61.

²⁾ Сучава (Suceava). или Сочава—главный городъ Молдавіи въ XIV—XVI вв.

³⁾ Соч. II., стр. 80.

⁴⁾ Mailath. Geschichte der Magyaren. B. III, Regensburg. 1853, S. 23.

⁵⁾ Ibid., S. 93.

⁶⁾ Iorga. Geschichte des Rumänischen Volkes im Rahmen seiner Staatsbildungen. I. II B. Gotha. 1905. B. II, S. 535.

⁷⁾ Iorga. Geschichte des Rumänischen Volkes. B. I, S. 380.

⁸⁾ Ibid., S. 376, 377.

челобитныхъ въ 1548—1549 гг., и которое такимъ образомъ должно быть признано окончательнымъ.

Прямыхъ данныхъ для установленія времени написанія другихъ произведеній Пересвѣтова мы не имѣемъ. Остается единственный путь—косвенный, состоящій въ томъ, чтобы выяснить отношеніе этихъ произведеній къ челобитнымъ.

Въ первой челобитной авторъ говоритъ, что раньше (когда именно, вскорѣ ли по приѣздѣ или значительное время спустя—этого совершенно нельзя заключить изъ его словъ) онъ подалъ царю двѣ книжки, „рѣчи государскія“ 1) „ізо многихъ королевствъ“, 2) „отъ Петра, воеводы волошскаго“ 1). Содержаніе этихъ книжекъ далѣе Пересвѣтовъ опредѣляетъ такъ: Это—„рѣчи, что язь вывезъ изъ иныхъ земель і королевствъ, слышавъ отъ многихъ мудрыхъ людей і докторъ и философъ про твое царское отъ Бога мудрое приращеніе, какъ пишутъ о тебѣ, великомъ цари, по небесному знаменію і о твоёмъ царствѣ и о мудромъ воинствѣ: береги вѣры христіанскія і умножати, і невѣрныхъ къ вѣре приводити, и славу божію возвышати, і правду въ царство свое вѣвести, і Богу сердечную радость сотворити“ 2). Такимъ образомъ первая „книжка“ должна состоять изъ рѣчей и предсказаній докторовъ и философовъ о царѣ Иванѣ Васильевичѣ, а вторая изъ рѣчей воеводы Петра, который „самъ... ученый философъ і докторъ мудрый былъ“ 3).

Вторая „книжка“ сохранилась отдѣльно въ видѣ „Сказанія о Петрѣ, волошскомъ воеводѣ“, которое издано И. Добротворскимъ, а также вошла въ составъ 1-ой челобитной. О первой же „книжкѣ“ можно судить по тѣмъ рѣчамъ и предсказаніямъ мудрыхъ докторовъ и философовъ, которыя перемеживаются въ челобитной съ рѣчами волошскаго воеводы, и по тѣмъ до сихъ поръ не изданнымъ предсказаніямъ философовъ и докторовъ, которыя въ рукописяхъ слѣдуютъ за сказаніемъ о Магметѣ-салтанѣ. Надо полагать, что предсказанія въ челобитной и отдѣльно вполне исчерпываютъ содержаніе первой „книжки“, хотя безусловно отождествить ее съ тѣми или съ другими предсказаніями нельзя.

Конечно, историческій Петръ IV Рарешъ не могъ говорить приписываемыхъ ему рѣчей о царѣ Иванѣ Васильевичѣ около 1534—1535 гг., когда былъ у него Пересвѣтовъ, и когда Грозному было всего 4 года. Конечно, дѣйствительные доктора и философы, хотя и мудрые и ученые, не могли предвидѣть событій малолѣтства Ивана Васильевича. Поэтому нельзя вѣрить и утвержденію Пересвѣтова, будто онъ вывезъ эти рѣчи изъ иныхъ земель и королевствъ.

Сопоставимъ рѣчи Петра, волошскаго воеводы, въ сказаніи съ рѣчами въ 1-ой челобитной. При общемъ сходствѣ сразу же бросаются въ глаза нѣкоторыя различія. Рѣчи въ челобитной гораздо опредѣленнѣе и настой-

1) Соч. П., стр. 59.

2) Соч. П., стр. 61.

3) Соч. П., стр. 68.